12 — 624

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {Population by Name, Personal Description, etc. / Population—Noms, renseignements personnels, etc.}

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province: British Columbia — District No. 12 — S. District No. — {Enumeration District / District du recenseur} No. 7 — {in / dans} North Vancouver Municipality {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 3

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: J. A. C. Scales {Enumerator. / Recenseur.}

Page 3

| Number in the order of visitation. / Numéro dans l'ordre de visite | Dwelling House / Maison habitée | Family / Famille | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. — Name of each person in family, boarder or lodger. / Nom de chaque personne dans la famille, la pension ou l'hôtellerie. | Place of habitation. (Enter opposite name of each person the letter "C" if in a city or town, the letter "V" if in a village, and the letter "R" if in the country or on a reserve.) / Lieu de domicile. (Inscrire en regard du nom de chaque personne la lettre "C" si elle est dans une cité ou ville, la lettre "V" si elle est dans un village, et la lettre "R" si elle est à la campagne ou dans une réserve.) | Sex. / Sexe. | Relation to head of family. / Relation avec le chef de famille. | Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé. | Month of birth. / Mois de naissance. | Year of birth. / Année de naissance. | Age at last birthday. / Âge au dernier anniversaire de naissance. | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. — Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration, if an immigrant. / Pour les immigrants, année de l'immigration. | Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers naturalisés, année de la naturalisation. | Racial or tribal origin. / Origines selon la race ou la tribu. | Nationality. / Nationalité. | Religion. / Religion. | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. — Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire à l'emploi principal ou au métier, s'il y a lieu. | WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS. — Employer. / Patron. | Employee. / Employé. | Travelling on own account. / Travaillant à son compte. | Working on own account. / Travaillant à son compte. | WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS. — Has anyone been employed for you during the census year? / Quelqu'un a-t-il été employé pour vous durant l'année du recensement? | Number of months employed in 1910. / Nombre de mois employés en 1910. | Whether employed in 1910 at other than chief occupation. / Si employé en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal. | Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal. | Hours of work per day in other than chief occupation. / Heures de travail par jour à un emploi autre que l'emploi principal. | Total earnings in 1910 from chief occupation, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal, s'il y a lieu. | Total earnings in 1910 from other than chief occupation, if any. / Gain total en 1910 provenant d'un emploi autre que l'emploi principal, s'il y a lieu. | Rate of earnings per hour, if paid by hour. / Taux du gain par heure, si payé à l'heure. | INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— — Upon life. / Sur la vie. | Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie. | Cost of insurance (in census year). / Coût de l'assurance (dans l'année du recensement). | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. — Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910. | Can read. / Sait lire. | Can write. / Sait écrire. | Language commonly spoken. / Langue couramment parlée. | Cost of education in 1910 for persons at College, Convent or Collège, Couvent ou Séminaire. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au collège, au couvent ou au séminaire. | INFIRMITIES. (Specify age when infirmity appeared.) / INFIRMITÉS. (Spécifier l'âge auquel l'infirmité s'est produite.) — Blind. / Aveugle. | Deaf and dumb. / Sourd et muet. | Crazy or lunatic. / Aliéné ou lunatique. | Idiot or imbecile. / Idiot ou imbécile. | Line. / Ligne. |
|---|---|---